



Kode der Ausschreibung
AOV/SUA-SF 030/2017

Erkennungskode CIG:
Los Nr. 1: 7039391139
Los Nr. 2: 703941228D
Los Nr. 3: 7039420925
Los Nr. 4: 7039430168
Los Nr. 5: 7039441A79
Los Nr. 6: 703945238F

Einheitskode CUP: B86J17000420003

**FÜR DIE LIEFERUNG VON IT-GERÄTEN
MIT GERINGER UMWELTBELASTUNG FÜR
DIE DEUTSCHEN
LANDESBERUFSSCHULEN – 2017**

Erläuterungsanfragen Nr. 8 – 10

Frage Nr. 8

Man bittet um Bestätigung, ob der Bieter, für alle Lose des Verfahrens, nur die Produkte liefern und die Altgeräte einziehen muss.

Es wird kein anderer Dienst seitens des Bieters verlangt.

Was die einzunehmenden PC/Notebooks betrifft, wäre es sachdienlich, Marke, Modell, die technischen Hauptmerkmale und Funktionsfähigkeit zu kennen.

Für die Monitore wäre es sachdienlich, Marke, Modell, Typ (LCD oder CRT) und Funktionsfähigkeit zu kennen.

Antwort Nr. 8

Gemäß Art. 5S des Vertragsentwurfs verpflichtet sich der Auftragsausführende den Transport bis zum Ort der Übergabe inbegriffen Aufladen und Abladen, laut Anweisungen des Direktors der Ausführung (DEC) durchzuführen.

Die Übergabe der Lieferung muss im Voraus

Codice gara
AOV/SUA-SF 030/2017

Codice CIG:
lotto n. 1: 7039391139
lotto n. 2: 703941228D
lotto n. 3: 7039420925
lotto n. 4: 7039430168
lotto n. 5: 7039441A79
lotto n. 6: 703945238F

Codice CUP: B86J17000420003

**PER LA FORNITURA DI
APPARECCHIATURE INFORMATICHE A
RIDOTTO IMPATTO AMBIENTALE PER LE
SCUOLA PROFESSIONALI PROVINCIALI
TEDESCHE – 2017**

Chiarimenti n. 8 - 10

Domanda n. 8

si chiede conferma che, per tutti i lotti oggetto della trattativa, l'offerente deve solo consegnare il materiale e ritirare le apparecchiature obsolete. Non viene richiesto nessun altro servizio a carico dell'offerente.

Per quanto riguarda i PC/portatili da ritirare sarebbe opportuno sapere marca, modello caratteristiche tecniche principali e se sono funzionanti.

Per i monitor sarebbe opportuno sapere marca, modello tipologia (lcd o crt) e se sono funzionanti.

Risposta n. 8

Ai sensi dell'art. 5S dello schema del contratto l'esecutore si obbliga a trasportare i beni fino al luogo di consegna compresi il carico e lo scarico, da eseguirsi secondo le indicazioni del Direttore di esecuzione (DEC).

La consegna della fornitura deve essere



mit dem DEC vereinbart werden.
 Bezüglich der Einnahme wird auf den Art. 20S des Vertragsentwurf verwiesen:
 Der Lieferant muss die Einnahme und Behandlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten unter Einhaltung der Angaben im GVD 151/2005 und im GVD 1 52/2006 gewährleisten.

Für Details zu Anzahl, Marke, Modell und Hauptmerkmalen der einzunehmenden Geräte siehe beiliegende Tabellen.

Frage Nr. 9

In Bezug auf das betreffende Verfahren bittet man um folgende Klärungen:

Lieferung und Einnahme des Materials.

Lieferung:

Verfügen die verschiedenen Schulen über ein Magazin, an das die Waren geliefert werden können?

Ist das Magazin von der Straße zugänglich oder werden Palettenhubwagen oder ähnliches benötigt?

Ist für jedes Los die Lieferung in verschiedenen Schulen vorgesehen? Gibt es ein einziges Magazin?

Einnahme:

Ist die Einnahme bei den Magazinen der verschiedenen Schulen durchzuführen? Gilt dies auch, wenn eine Schule mehrere Sitze hat?

Antwort Nr. 9

In den jeweiligen Schulen ist ein Magazin vorhanden; die Lieferungen müssen auf Paletten erfolgen, die Magazine sind für Palettenhubwagen entweder direkt oder mittels Lift erreichbar.

Für jedes Los ist die Lieferung in verschiedenen Schulen vorgesehen. Die Lieferadressen und Liefermengen sind im Art. 4S des Vertragsentwurfs angegeben.

concordata anticipatamente con il DEC.
 Relativamente al ritiro si rimanda all'art. 20S dello schema del contratto:
 Il fornitore deve assicurare il ritiro e trattamento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) nel rispetto delle indicazioni contenute nel D.Lgs. 151/2005 e nel D.Lgs. 152/2006.

Per dettagli su quantità, marca, modello e caratteristiche principali delle apparecchiature da ritirare vedi tabelle allegate.

Domanda n. 9

In relazione alla trattativa come da oggetto, gentilmente, si chiedono i seguenti chiarimenti:

Consegne e ritiro materiale.

Consegna:

Le varie scuole hanno tutte un magazzino presso cui consegnare la merce?

E' accessibile da piano strada o servono transpallet o simili?

Per ogni lotto è prevista la consegna presso diversi istituti? Si considera un unico magazzino?

Ritiri:

Il ritiro è da eseguire presso il magazzino delle varie scuole? Anche in presenza di più sedi per istituto?

Risposta n. 9

Nelle varie scuole è a disposizione un magazzino; le consegne sono da eseguire su pallet, i magazzini sono accessibili per transpallet direttamente o tramite ascensore.

Per ciascun lotto è prevista la fornitura in diverse scuole. Gli indirizzi di consegna e le quantità da fornire sono indicati nell'art. 4S dello schema del contratto.

Il ritiro si dovrà eseguire presso i magazzini



Die Einnahme ist bei den Magazinen der verschiedenen Schulen durchzuführen.

Die Geräte sind zum Teil noch im Einsatz. Für den Austausch, die Abschreibung, die Verschiebung der Daten und Installation der Software werden zur Gewährleistung des normalen Schulbetriebs etwa 100 Tage benötigt. Daher kann die Einnahme der Altgeräte erst 100 Tage nach Lieferung der neuen Geräte erfolgen. In jedem Fall muss die Einnahme mit dem DEC vereinbart werden.

Jede Schule hat nur einen einzigen Sitz, zu dem die Lieferung und bei dem die Einnahme erfolgen muss.

Frage Nr. 10

- Man bittet den vorgesehenen Rollout-Plan für die Geräte anzugeben.
- Man bittet die Dauer der Garantie anzugeben.
- Man bittet zu präzisieren, ob das integrierte optische Laufwerk verpflichtend ist oder ob auch ein externer USB-CD/DVD-Brenner akzeptiert wird?

Antwort Nr. 10

- Der Rollout-Plan wird in gegenseitigem Einvernehmen mit dem Auftragnehmer festgelegt.
- Die Dauer der Garantie beträgt mindestens 36 Monate oder der bei Angebotsabgabe angegebenen längeren Dauer ab Ausstellung der Bescheinigung für die ordnungsgemäße Ausführung (siehe Art. 10S des Vertragsentwurfs).
Die Garantie für die Verfügbarkeit von Ersatzteilen muss vom Lieferant für einen Mindestzeitraum von 5 Jahren ab dem Datum der Lieferung gewährleistet werden.
- Wie im Leistungsverzeichnis Los 1 - 5 vorgesehen, muss ein internes CD/DVD-Laufwerk angeboten werden.

dalle diverse scuole.

Una parte degli apparecchi è ancora in uso. Per la sostituzione, lo scarico, lo spostamento dei dati e l'installazione del software sono necessari circa 100 giorni per garantire un regolare svolgimento delle lezioni. Pertanto il ritiro delle apparecchiature usate non può avvenire prima di 100 giorni dopo la consegna delle nuove attrezzature. In ogni caso il ritiro si dovrà concordare con il DEC.

Ogni scuola ha solo un'unica sede, presso la quale si dovrà eseguire la fornitura e il ritiro.

Domanda n. 10

- Si chiede di indicare il piano di rollout previsto delle macchine.
- Si chiede di indicare la durata della garanzia.
- Si chiede di precisare se l'unità ottica integrata è mandatoria o può essere accettato lettore CD-DVD/masterizzatore esterno USB?

Risposta n. 10

- Il piano di rollout verrà fissato in comune accordo con l'appaltatore.
- La durata di garanzia è di almeno 36 mesi o di maggior durata indicata in fase di offerta a decorrere dal rilascio del certificato di regolare esecuzione (vedi art. 10S dello schema del contratto).
La garanzia sulla disponibilità delle parti di ricambio deve essere assicurata dal fornitore a partire dalla data di consegna della fornitura per un periodo minimo di 5 anni.
- Come previsto nel capitolato tecnico lotto 1 - 5, deve essere offerto un'unità CD/DVD ROM interna.